

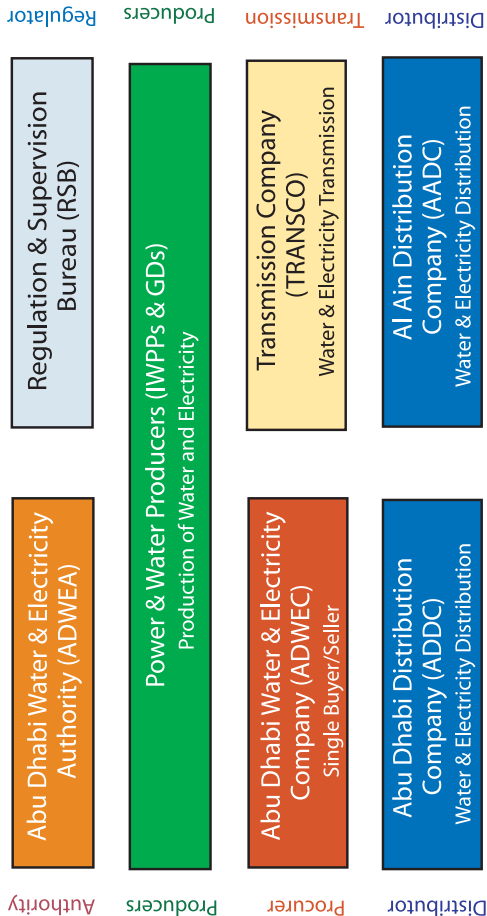
ADWEC's ROLE

ADWEC is a wholly owned subsidiary of the Abu Dhabi Water and Electricity Authority (ADWEA) and is the single Buyer and Seller (Procurer) of Water and Electricity in the Emirate of Abu Dhabi. ADWEC's role is to ensure that sufficient production capacity is available to meet all reasonable demands for Water and Electricity and these are procured economically. This role is fulfilled through long-term Demand Forecasts, Generation Expansion Planning, Power and Water Purchase Agreements (PWWA) with the Producers and annual Bulk Supply Tariff (BST) agreements with Distribution Companies (DISCOs). ADWEC purchases the main fuel (natural gas) from Fuel Suppliers and provides it to the Producers.

مهام شركة أبوظبي للماء والكهرباء

شركة أبوظبي للماء والكهرباء شركة مملوكة بالكامل لهيئة مياه و كهرباء أبوظبي. تعتبر الشركة الجهة الحصرية المصرّح لها بشراء و بيع الماء و الكهرباء في إمارة أبوظبي. وتقوم الشركة بالدور الرئيسي لتأمين إمدادات الماء و الكهرباء للمستهلكين، و ذلك عن طريق الموازنة ما بين العرض و الطلب على المدى الطويل و التخطيط لتوسعة الإنتاج، ثم إبرام اتفاقيات الشراء مع شركات إنتاج الماء و توليد الطاقة و اتفاقيات البيع و التوريد بالجملة مع شركات التوزيع. كما تقوم الشركة بشراء الوقود (الغاز الطبيعي) من الشركات الموردة له لصالح شركات الإنتاج.

هيكل قطاع الماء والكهرباء Sector Structure



صادرات الكهرباء وقت الذروة (ميجاوات) Electricity Exports at Peak Time (MW)

المنطقة	2008	2009	
هيئة كهرباء ومياه دبي	-	35	
هيئة كهرباء ومياه الشارقة	184	410	
الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء	670	830	
Total	854	1,275	الإجمالي

صادرات الطاقة السنوية (جيجاوات/ساعة) Yearly Energy Export (GWh)

المنطقة	2008	2009	
هيئة كهرباء ومياه دبي	-	1	
هيئة كهرباء ومياه الشارقة	1,522	2,493	
الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء	4,517	5,557	
Total	6,039	8,051	الإجمالي

صادرات المياه وقت الذروة (مليون جالون/ يوم) Water Export at Peak Time (MGD)

المنطقة	2008	2009	
الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء و هيئة كهرباء ومياه الشارقة	19	21	

صادرات المياه السنوية (مليون جالون) Yearly Water Export (MG)

المنطقة	2008	2009	
الهيئة الاتحادية للكهرباء والماء	4,929	5,848	
هيئة كهرباء ومياه الشارقة	1,797	1,779	
Total	6,726	7,627	الإجمالي

* Fujairah Energy Company included.

إجمالي الحمل الكهربائي وقت الذروة (ميجاوات) Global Electricity Peak Loads - By Region (MW)

المنطقة	2008	2009	
أبوظبي	3,511	3,945	
العين	1,538	1,683	
المنطقة الغربية	665	689	
Abu Dhabi System *	5,616	6,255	إمارة أبوظبي *
ESWPC Auxiliaries	140	140	الاستهلاك الداخلي لسيمكورب
Exports at System Peak Time	854	1,275	الكميات المصدرة وقت الذروة
Global #	6,620	7,680	الحمل الكلي #

* System Peak Load timing does not coincide with regional peak loads.
Goba Demand = Abu Dhabi Emirate demand + Exports including losses, auxiliaries and pumping (includes 10 MW to Takreer).

تفصيل إمدادات المياه وقت الذروة (مليون جالون/ يوم) Peak Water Supply - By Region* (MGD)

المنطقة	2008	2009	
أبوظبي	375	410	
العين	165	165	
المنطقة الغربية	55	68	
الكميات المصدرة	19	21	
Global #	614	664	الإمداد الكلي

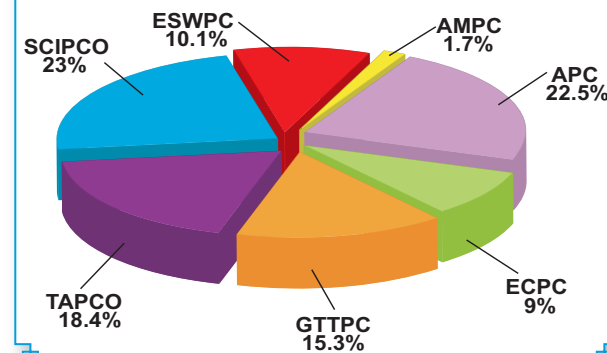
* At the time of System Peak Supply.

إجمالي القدرة الانتاجية و الطاقة المولّدة (٢٠٠٩) Global Electricity Capacity & Generation (2009)

الشركة	Capacity (MW)	Generation (GWh)	
المرفا	550	759	
العربية	2,433	9,795	
الإمارات	759	3,899	
الخليج	1,672	6,661	
الشويحات	1,615	10,041	
تابكو	2,220	8,034	
سيمكورب	861	4,426	
Total *	10,110	43,615	الإجمالي *
Takreer & EMAL's Net Imports	-	183	تكرير وإيمال

* Excluding Takreer

التوليد الكهربائي (٢٠٠٩) Electricity Generation (2009)

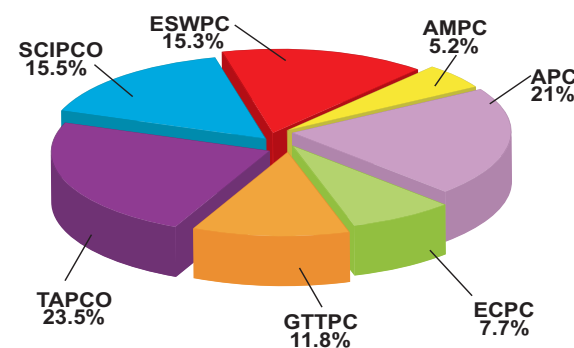


إجمالي القدرة الانتاجية للماء و الكميات المنتجة Global Water Capacity & Production (2009)

الشركة	Capacity (MGD)	Production (MG)	
المرفا	39	11,422	
العربية	145	46,152	
الإمارات	51	16,816	
الخليج	85	25,940	
الشويحات	101	33,969	
تابكو	161	51,656	
سيمكورب	102	33,685 *	
Total	684	219,640	الإجمالي

* Out of which 25,493 MG is supplied to Abu Dhabi Emirate and the rest is Exports to Northern Emirates.

إنتاج الماء (٢٠٠٩) Water Production (2009)



تطور قدره الانتاجيه للماء و الكهرباء History of Power & Water Capacity

Year	Capacity (MW)	Generation (GWh)
1999	3,537	17,508
2000	4,316	19,128
2001	4,499	20,495
2002	5,246	22,026
2003	5,530	23,112
2004	7,165	24,143
2005	7,882	25,424
2006	8,312	28,502
2007	8,698	34,143
2008	9,637	38,543
2009	10,110	43,615

Year	Capacity (MGD)	Production (MG)
1999	227	70,917
2000	258	76,015
2001	325	86,896
2002	449	105,560
2003	449	120,415
2004	550	138,324
2005	650	163,240
2006	668	176,457
2007	631	187,703
2008	684	205,844
2009	684	219,640

إجمالي استهلاك الوقود (٢٠٠٩) Global Fuel Consumption (2009)

Fuel Type	Consumption	نوع الوقود
Natural Gas (MBTu)	521,363,692	الغاز الطبيعي (وحدة حرارية بريطانية)
Crude Oil (MBTu)	7,783,072	النفط الخام (وحدة حرارية بريطانية)
Gas Oil (MBTu)	7,219,911	زيت الغاز (وحدة حرارية بريطانية)
Fuel Oil (MBTu)	849,211	زيت الوقود (وحدة حرارية بريطانية)
Total (MBTu)	537,215,887	الإجمالي (وحدة حرارية بريطانية)

"Between 1999 - 2009, Water Production has increased by 210%, Power Production by 149% whilst Specific Fuel Consumption reduced by 21%."

ما بين ١٩٩٩-٢٠٠٩ ارتفع مجموع إنتاج الماء ب ٢١٠% وتوليد الكهرباء ب ١٤٩% بينما انخفض الاستهلاك النوعي للوقود ب ٢١%.

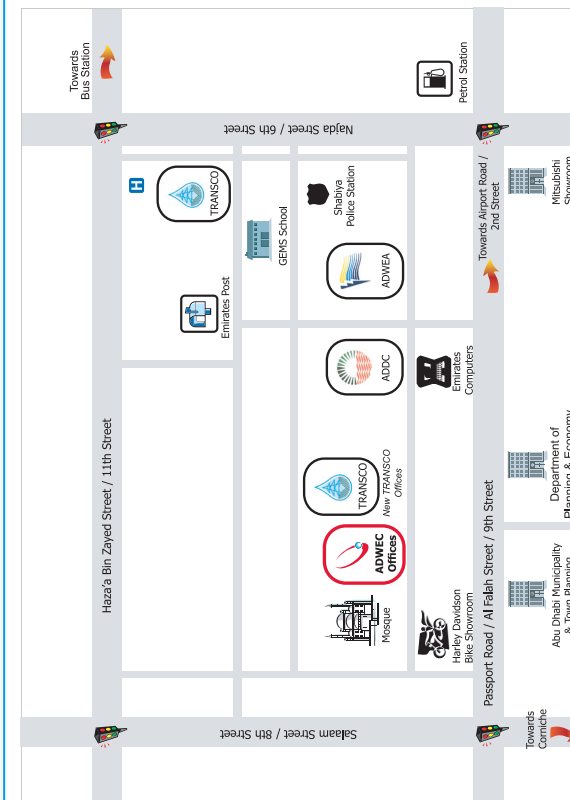
محطات الانتاج الجديد New Power / Water Projects

Company	Plant	Power (MW)	Water (MGD)	Expected Date	الشركة
FAPCO	F2	2,114	132	Jul 2010	فابكو
RPC	S2	1,627	101	Aug 2011	الرويس

المصطلحات Glossary

Company	Full Name	الشركة
ADWEA	AMPC	المرفأ Al-Mirfa Power Company شركة المرفأ للطاقة
IWPPs	APC	العربية Arabian Power Company الشركة العربية للطاقة
	ECPC	الإمارات Emirates CMS Power Company شركة الإمارات سي إم إس للطاقة
	GTTPC	الخليج Gulf Total Tractebel Power Company شركة الخليج توتال تراكتيبل للطاقة
	SCIPCO	الشويها Shuweiha CMS International Power Company شركة الشويها سي إم إس إنترناشيونال باور
	TAPCO	تابكو Taweelah Asia Power Company شركة الطويلة آسيا للطاقة
	ESWPC	سيمكوب Emirates Sembcorp Water & Power Company شركة الإمارات سيمكوب للماء و الطاقة
	FAPCO	فابكو Fujairah Asia Power Company شركة الفجيرة آسيا للطاقة
	RPC	الرويس Ruweis Power Company شركة الرويس للطاقة
	Takreer	تكرير Abu Dhabi Oil Refining Company شركة أبوظبي لتكرير النفط
	EMAL	إيمال Emirates Aluminium الإمارات للألمنيوم

خريطة موقع Location Map



شركة أبوظبي للماء و الكهرباء
Abu Dhabi Water & Electricity Company
PO Box 51111, Abu Dhabi
Telephone: +971 2 6943333; Fax: +971 2 6425773
www.adwec.ae

النشرة الإحصائية ٢٠٠٩
STATISTICAL LEAFLET 2009

شركة أبوظبي للماء و الكهرباء
Abu Dhabi Water & Electricity Company